

## LUNES 31 DE JULIO (PRESENCIAL)

### INAUGURACIÓN AUDITORIO ALFONSO CASO

(Plenaria 1) The crucial role of learner and teacher emotions in the Foreign language class

Jean-Marc Dewaele Birkbeck  
University of London, Gran Bretaña

AUDITORIO ALFONSO CASO

9:30-10:00

10:00-11:00

11:00 - 11:20

PAUSA

SALÓN 201B

SALÓN 202B

SALÓN 203B

SALÓN 204B

SALÓN 205B

SALÓN 206B

11:20 - 12:20

**MESA REDONDA (1)**  
Los principales desafíos de la elaboración de un curso de inglés académico en Moodle  
Maxim Barkov  
Ernestina León Perea  
Erandeni Maldonado Figueroa  
Alejandro Ortiz Berrocal  
ENALLT - UNAM

**MESA REDONDA (2)**  
El reflejo crítico-reflexivo en el decir del docente: un recurso metodológico de la investigación-acción  
Leonardo Herrera González  
Lisseth Estefanía Martínez Velasco  
Alicia Alexesteva Gerena Meléndez  
Itsel Merari Rincón Hernández  
ENALLT - UNAM

**MESA REDONDA (3)**  
Videojuego para diagnosticar dificultades y fortalezas en la lectura y el procesamiento fonológico  
María Paulina Giraldo Vásquez  
Wilfer Andrés Flórez Ruiz  
Universidad de Antioquia, Colombia

**MESA REDONDA (4)**  
El desarrollo de habilidades socioemocionales como potenciador para el aprendizaje de lenguas: perspectivas y aplicaciones  
Luis Gustavo González Martínez  
Erika María García Huesca  
Julieta Morales López  
Escuela Nacional Preparatoria, UNAM

**MESA REDONDA (5)**  
Teacher educators' beliefs regarding students' English language level in the BA in ELT at UNACH  
Karina Guadalupe Díaz Pedroza  
Esther Gómez Morales  
Jonatan Yair Anza Gutiérrez  
Universidad Autónoma de Chiapas

**MESA REDONDA (6)**  
La figura del asesor de lengua en línea: escenarios y perfiles  
María del Carmen Contijoch Escontria  
Claudia Guadalupe García Llampallas  
Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril  
Víctor Louis Martínez de Badereau  
ENALLT - UNAM

12:30 - 14:00

**TALLER**  
Creating questionnaires for research on Second Language Acquisition  
Jean-Marc Dewaele  
Birkbeck, University of London  
Gran Bretaña

**TALLER**  
Analysing the interpersonal dimension of discourse: A Systemic Functional Approach  
Daniel Rodríguez Vergara  
Guillermo Daniel Jiménez Sánchez  
ENALLT - UNAM

**TALLER**  
Cooltura: Actividades culturales en el salón de clases presencial y virtual  
Rebeca Ruiz Contreras  
Ángel Mireles Estrada  
ENALLT - UNAM

**TALLER**  
El arte muralista en el desarrollo de la conciencia crítica intercultural: Una propuesta didáctica  
Alice Emery  
Central Connecticut State University, EE.UU.

**TALLER**  
Selección y diseño de videoclips para el aprendizaje de lenguas extranjeras  
Claudia Guadalupe García Llampallas  
Víctor Louis Martínez de Badereau  
ENALLT - UNAM

14:00 -16:00

COMIDA

16:00 - 17:00

(Plenaria 2) Los universales en la descripción de la diversidad semántica

Violeta Vázquez Rojas Maldonado  
Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios del Colegio de México, México

AUDITORIO ALFONSO CASO

17:00- 17:30

PAUSA

SALÓN 205B

SALÓN 206B

SALÓN 207B

SALÓN 208B

SALÓN 209B

### PRESENTACIONES DE LIBROS

17:30 - 18:30

**1. Presentación del libro**  
Sonidos de la lengua China  
María de Lourdes Cuéllar Valcárcel  
Ricardo Cornejo Ávila  
ENALLT - UNAM

**2. Presentación del libro**  
Uso del diccionario de chino  
Jesús Octavio Padilla Hernández  
Jenny Acosta Trujillo  
ENALLT - UNAM

**1. Presentación del libro**  
La evaluación de Expresión Oral y Expresión Escrita en ELE: retos y propuestas  
Edgar René Pacheco Martínez  
Marcela Nieto Rodríguez  
Centro de Enseñanza para Extranjeros, UNAM

**2. Presentación del libro**  
Pasado, presente y futuro de la certificación del dominio del español  
Marcela Nieto Rodríguez  
Ileana Betzabeth Lugo Martínez  
Centro de Enseñanza para Extranjeros, UNAM

**1. Presentación del libro**  
Form and Meaning, vol 1 y 2  
Erika Ehnis Duhne  
ENALLT - UNAM

**2. Presentación del libro**  
La cuarta guerra mundial  
Erika Ehnis Duhne  
Alberto Vital  
Centro de Enseñanza para Extranjeros, UNAM

ESPACIO EDITORIALES

17:30 - 19:00

**TALLER (1a. parte)**  
Descripción semántica  
Violeta Vázquez Rojas Maldonado  
Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios del Colegio de México  
\* Termina 19:30

**TALLER**  
Aprendizaje de terminología científica en una LE por medio de videos interactivos  
Yadira Alma Hadassa Hernández Pérez  
Catalina Carmona Tellez  
Escuela Nacional Preparatoria, UNAM

**TALLER (1a. parte)**  
Gestión de aula y materiales didácticos en la clase de lengua extranjera para traducción e interpretación  
Enrique Cerezo Herrero  
Universidad de Valencia, España

**TALLER**  
Técnicas para prestar servicios lingüísticos con perspectiva de género  
Lihit Andrea Velazquez Lora  
ENALLT- UNAM  
Mariana Favila Alcalá

## MARTES 1o DE AGOSTO (PRESENCIAL)

	SALÓN 201B	SALÓN 202B	SALÓN 203B	SALÓN 204B	SALÓN 205B
Taller 10:00-11:30	<b>TALLER</b> Learners' experience of Flow in Foreign Language classrooms workshop Jean-Marc Dewaele Birkbeck, University of London Gran Bretaña	<b>TALLER</b> Descripción semántica (2a. Parte) Violeta Vázquez Rojas Maldonado Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios del Colegio de México * Termina 12:00	<b>TALLER (2a. parte)</b> Gestión de aula y materiales didácticos en la clase de lengua extranjera para traducción e interpretación Enrique Cerezo Herrero Universidad de Valencia, España	<b>TALLER</b> Gamificación y aprendizaje Esteban Orozco Elizalde Colegio de Ciencias y Humanidades, UNAM	<b>TALLER</b> Por humor al arte: Propuestas divertidas, a partir del arte, para un curso de idioma Rebeca Isabel Navarro Bajar ENALLT - UNAM
11:30 - 12:00	PAUSA				
12:00 - 13:00	<b>MESA REDONDA (7)</b> Mesa de lexicografía: Marisela Colín Rodea Mihaela Liana Mihailescu Laura Gabriela Linares Colmenares Amaranta Ramírez Terrazos ENALLT - UNAM	<b>MESA REDONDA (8)</b> El papel de la traducción en la docencia e investigación en la Licenciatura en Pedagogía Itzel Casillas Avalos Renato Huarte Cuéllar Gonzalo Martínez Licea Erick Cafeel Vallejo Grande Facultad de Filosofía y Letras, UNAM	<b>MESA REDONDA (9)</b> Experiencias educativas de la licenciatura en traducción con Wikimedia Educación México Alicia Alexesteva Gerena Meléndez Ricardo Fabián Chimal Avalos Jackeline Bucio García Isamar Cerón Pacheco ENALLT - UNAM	<b>MESA REDONDA (10)</b> Diseño de una aplicación móvil para el aprendizaje inicial del italiano en la ENALLT, UNAM Juan Porras Pulido María Teresa Cesáreo Castillo Alejandro Ortiz Berrocal ENALLT - UNAM	<b>MESA REDONDA (11)</b> La formación integral del docente: promoción de la competencia ontológica María de Lourdes Cuéllar Valcárcel Leonardo Herrera González Haydeé Venosa Figueroa ENALLT - UNAM
13:10 - 14:00	<b>PRESENTACIÓN DEL LIBRO</b> Retos y experiencias en lenguas, lingüística y traducción (Compilación del II CILLT) Silvia López del Hierro Veronica Cuevas Luna Rodrigo Olmedo Yúdice Becerril ENALLT - UNAM	<b>PRESENTACIÓN DEL LIBRO</b> Enseñanza del inglés, cuatro habilidades para personas con discapacidad visual Propuestas, retos y obstáculos Carmen Contijoch Escontria ENALLT - UNAM	<b>PRESENTACIÓN</b> Technology and motivation in language teaching Philip Haines Oxford University Press	<b>ESPACIO EDITORIALES</b>	
14:00 -16:00	COMIDA				
16:00 - 17:00	<b>(Plenaria 3 ) Enseñar lenguas extranjeras para traducir e interpretar: pasado, presente y futuro</b> Enrique Cerezo Herrero Universidad de Valencia, España <b>AUDITORIO ALFONSO CASO</b>				
17:00- 17:30	PAUSA				
	SALÓN 205B	SALÓN 206B	SALÓN 207B	SALÓN 208B	SALÓN 209B
<b>PRESENTACIONES DE LIBROS</b>					
17:30 - 18:30	<b>1. PRESENTACIÓN DEL LIBRO</b> Escribe todas las palabras que vienen a tu mente... Marisela Colín Rodea ENALLT - UNAM  <b>2. PRESENTACIÓN DEL LIBRO</b> Inic Yei Nahuatlahuilamoxtli Elsa del Valle Nuñez ENALLT - UNAM	<b>1. PRESENTACIÓN DEL LIBRO</b> Bromas chinas y sabiduría de tontos: el humor en los talleres de traducción chino-español Radina Plamenova Dimitrova ENALLT - UNAM  <b>2. PRESENTACIÓN DEL LIBRO</b> Forma y función del ejemplo en terminología Jorge Adrián Lázaro Hernández ENALLT - UNAM Gerardo Sierra Instituto de Ingeniería - UNAM	<b>PRESENTACIÓN REVISTAS ENALLT</b>  Revista ELA Daniel Rodríguez Vergara  Revista Synergies Mexique Victor Louis Martinez de Badereau  Revista Idiomática Martina Hall	<b>ESPACIO EDITORIALES</b>	
	SALÓN 201B	SALÓN 202B	SALÓN 203B	SALÓN 204B	
Taller 17:30 - 19:00	<b>TALLER</b> ¿Neurociencia para la práctica docente? Emilio Ruiz Alanís ENALLT - UNAM	<b>TALLER</b> El género en el aula: ¿Cómo incluirlo en las clases de LE? Lihit Andrea Velazquez Lora Norma Patricia García Morales ENALLT - UNAM	<b>TALLER</b> El enfoque experimental en lingüística: una introducción a los paradigmas experimentales más comunes en lingüística Ittay Osiris Gil Carrillo Gala Karina Villaseñor García ENALLT - UNAM	<b>TALLER</b> Arte social y políticamente comprometido: ¿Qué aplicaciones en un curso de lengua-cultura extranjera? Rebeca Isabel Navarro Bajar ENALLT - UNAM	

## MIÉRCOLES 2 DE AGOSTO (VIRTUAL)

MIÉRCOLES 2 DE AGOSTO (VIRTUAL)							
10:00 - 11:00	<b>CONFERENCIA</b> <b>De autores, traductores y viajes interculturales. Lin Shu y su Don Quijote</b> Alicia Relinque Eleta <i>Universidad de Granada, España</i>			<b>CONFERENCIA</b> <b>La traducción en lengua purépecha, líneas orientadoras hacia la profesionalización</b> Alicia Mateo Manzo <i>Departamento de Idiomas de la ENES Morelia, UNAM</i>			
	SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E	SALA F	
11:10 - 11:40	<b>Traducción fraseológica del idioma chino: Un análisis desde la perspectiva lexicográfica</b> Luis Javier Saavedra Aguirre <i>UAM - Iztapalapa</i>	<b>La traductología catalana contemporánea (una visión panorámica)</b> Juan-Francisco Silvente Muñoz <i>Universitat Autònoma de Barcelona España</i>	<b>La retroalimentación en las habilidades productivas de aprendices de lengua maya yucateca</b> Hugo René Ballado Poot Hermilo Gómez Hernández <i>Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo</i>	<b>La escolarización bilingüe e intercultural: política lingüística educativa y planificación del prestigio</b> Amelie Leconte Aix-Marseille Université <i>Francia</i>	<b>La necesidad de pruebas específicas de español para su uso en contextos académicos universitarios</b> Susana Llorián González <i>Universidad Complutense de Madrid España</i>		
11:50 - 12:20	<b>Cuentos chinos que enseñan verdades: los proverbios chengyu y sus historias</b> Ioana Cornea Radina Plamenova Dimitrova <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>Análisis del sin sentido desde una perspectiva de literacidad disciplinar</b> Diana Karely Cázares Coronel <i>Universidad Autónoma de Baja California</i>	<b>La lengua maya y las actitudes lingüísticas de los estudiantes de la UIMQRoo</b> Hermilo Gómez Hernández <i>Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo</i>	<b>Análisis glotopolítico de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en México</b> América Bustamante Piedragil <i>CELEX, UAM - Iztapalapa</i>	<b>Clases en línea: Adaptación y aprendizajes de la tecnología y otras herramientas digitales</b> Martina Caroline Hall <i>ENALLT - UNAM</i>		
12:20 - 12:40	PAUSA						
12:40 - 13:10	<b>Retos de la traducción y creación literaria a la inversa. Español-Inglés</b> Emma Julieta Barreiro <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>Verbos ditransitivos y sus valencias en la interpretación consecutiva dialógica: estudio de caso</b> Héctor Javier Sánchez Ramírez <i>Universidad Autónoma de Baja California</i>	<b>Material para el zapoteco de TdV como L2: análisis del proceso traslativo</b> Kalinka Velasco Zárate María del Sagrario Velasco García Facultad de Idiomas <i>Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca</i>	<b>Política del lenguaje y operación pedagógica, a propósito del diseño de un plan curricular</b> Laura Gabriela García Landa <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>La reflexión 3, 2, 1 en el aprendizaje autónomo: un caso de teletándem</b> Emilio Ruiz Alanís <i>ENALLT - UNAM</i>		
13:20 - 13:50	<b>Protocolo de postedición para la traducción de textos técnicos</b> Claudia Elizabeth Leyra Parrilla José Cortez Godínez <i>Universidad Autónoma de Baja California</i>	<b>Análisis traductológico/dialectal de dos doblajes al español de un filme en inglés de Norteamérica</b> Mario Andrés Márquez Farias <i>Universidad de Guadalajara</i>	<b>Revitalizar la lengua Sáliba: una visión pedagógica de la ecolingüística</b> Katrina Brannon Juan Alberto Marroquín Pontificia Universidad Javeriana <i>Colombia</i>	<b>Las aulas migrantes de Chiapas: la realidad social de las sociedades en contexto migrante</b> Alberto Jorge Fong Ochoa Oscar Gustavo Chanona Pérez <i>Universidad Autónoma de Chiapas</i>	<b>Unidades Virtuales de Aprendizaje Autónomo en odontología preventiva con una perspectiva AICLE</b> Sandra Paola Muñoz García <i>Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad León - UNAM</i>		
14:00 - 16:00	COMIDA						
16:00 - 16:30	<b>La cognición social en el aprendizaje del proceso traductor en estudiantes de traducción de México</b> Santiago Iván Sánchez Galván <i>Instituto de Investigaciones en Educación de la Universidad Veracruzana</i>	<b>Un análisis funcional en el proceso de traducción de textos económicos del español al inglés</b> Natalia Ignatieva Tatsiana Syman <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>Fundamentos para trabajar en aula de lenguas con alumnos con una discapacidad física</b> Eréndira Dolores Camarena Ortiz Barbara Lou Byer Clark <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>Exámenes de comprensión de lectura con fines específicos: conjunto de trampas o cúmulo de estrategias</b> José Martín Gasca García <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>Propuesta didáctica de comprensión lectora del artículo de opinión periodística en estudiantes universitarios</b> Laura Aurora Hernández Ramírez Martín Morales Hernández <i>Universidad Autónoma de Tlaxcala</i>		
16:40 - 17:10	<b>Desarrollo de Software traductor del idioma español-mixteco con inteligencia artificial y redes neuronales</b> Rolando Bautista Morales <i>Universidad Autónoma Indígena de México</i>	<b>El software como género textual: elementos básicos para la traducción</b> Alfredo Romero Mariscal Borbolla Eric Téllez <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>La escritura de sordos universitarios en Hermosillo, Sonora: producción, sustitución y elisión verbal</b> Noelia Martínez Alegría <i>Universidad de Sonora</i>	<b>La certificación de la competencia comunicativa del español como lengua extranjera en el ámbito académico</b> Axel Aramis Pedraza Flores Centro de Enseñanza para Extranjeros - UNAM	<b>Lo que la pandemia nos dejó en el aprendizaje de alemán</b> Laura Velasco Martínez <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>TALLER</b>  <b>Las técnicas del gesto (1a. parte)</b> Olivier Le Guen Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social México	
17:10 - 17:30	PAUSA						
17:30 - 18:00	<b>Traducción crítica de My mother de Jamaica Kincaid</b> Kalinka Velasco Zárate Facultad de Idiomas, <i>Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca</i>	<b>La traducción al inglés de la obra poética de Mary Grueso Romero</b> Michael Dillon Morehouse College EE. UU.	<b>Herramientas digitales para la enseñanza de inglés en línea a personas con discapacidad visual</b> Gabriela Trejo Pérez Azucena Luna Estrada Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad Morelia - UNAM	<b>El desarrollo de herramientas de evaluación de la producción escrita en una clase de EFL</b> Rubén Mora Contreras <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>Enseñanza de la escritura china bajo una estrategia basada en el análisis de interacciones</b> Ricardo Cornejo Ávila <i>ENALLT - UNAM</i>		
18:10 - 18:40	<b>Docentes de inglés transnacionales y sus prácticas de translenguaje: un estudio de caso</b> Adriana Isabel Altamirano Ruiz <i>Universidad de Sonora</i>	<b>Juego lingüístico y sentido: el factor ortográfico</b> Enrique Meléndez Zarco <i>UNAM</i>	<b>Redes léxico-semánticas en niños y jóvenes sordos oralizados</b> Elsa María Vargas García Natalia Arias Trejo <i>Universidad Autónoma de Querétaro</i>	<b>Examen de Dominio como requisito de ingreso: Percepción de los estudiantes de Lingüística Aplicada (Inglés)</b> María Fernanda Cruz Islas <i>ENALLT - UNAM</i>	<b>Revisión teórica y metodológica de la enseñanza-aprendizaje del modo subjuntivo en las clases de ELE</b> Diosbel Rodríguez Roque <i>Universidad de Estudios Internacionales de Sichuan, China</i>		

## JUEVES 3 DE AGOSTO (VIRTUAL)

JUEVES 3 DE AGOSTO (VIRTUAL)				
10:00 - 11:00	<p><b>CONFERENCIA (dictada en francés)</b> <b>Quelques apports de la psychologie cognitive à la didactique des langues secondes</b> Stéphanie Roussel <i>Professeure des Universités en études germaniques, sciences du langage, didactique des langues Université de Bordeaux, Francia</i></p>		<p><b>CONFERENCIA</b> <b>El lenguaje más allá de las modalidades. Un análisis de la distribución del contenido proposicional, expresivo y deíctico entre modalidades</b> Olivier Le Guen <i>Profesor-investigador del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México</i></p>	
	<b>SALA A</b>	<b>SALA B</b>	<b>SALA C</b>	<b>SALA D</b>
11:10 - 11:40	<p><b>Figuración conflictiva y corporalidad en el barrio chicano: Caras viejas y vino nuevo (1975)</b> Elena Errico <i>Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova, Italia</i></p>	<p><b>Inteligibilidad y acento extranjero en francés como L2: resultados de dos estudios experimentales</b> Fabián Santiago Maxim Barkov <i>Université Paris 8, Francia</i></p>	<p><b>Designing and evaluating a blended language scenario in English for specific purposes</b> Frédérique Freund <i>Université Grenoble Alpes, Francia</i></p>	<p><b>Concepciones de cultura y encuentros interculturales de futuros/as profesores/as del alemán como lengua extranjera</b> Alexandra Treder <i>Universidad de Paderborn, Alemania</i></p>
11:50 - 12:20	<p><b>Control cognitivo en bilingües consecutivos mexicanos inmersos en dos contextos lingüísticos diferentes</b> Alejandra Jessica Raisman Carlovich <i>Facultad de Psicología - UNAM</i></p>	<p><b>Tipo de relaciones léxicas en niños mexicanos hispanohablantes</b> Aline Minto García Natalia Arias Trejo <i>Benemérita Universidad Autónoma de Puebla</i></p>	<p><b>Marcadores del discurso en sinohablantes aprendices de español: evidencia con base en datos de corpus</b> Moisés López Olea <i>Centro de Enseñanza para Extranjeros -UNAM</i></p>	<p><b>Estudiar Letras para enseñar francés, en México y en Brasil Análisis comparativo de programas universitarios</b> Clarissa Laus Pereira Oliveira <i>Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil</i> Haydée Silva Ochoa <i>Facultad de Filosofía y Letras - UNAM</i></p>
12:20 - 12:40	PAUSA			
12:40 - 13:10	<p><b>La activación fonológica del léxico en aprendices de segundas lenguas</b> Alma Luz Rodríguez Lázaro Natalia Arias Trejo <i>ENALLT - UNAM</i></p>	<p><b>La integración fonológica de prefijos y proclíticos en español</b> Cassandra Osornio Castillo <i>UNAM</i></p>	<p><b>Aproximación biolingüística a la adquisición de elipsis de frase verbal con auxiliares primarios por hispanohablantes</b> Sandra Paola Muñoz García <i>Escuela Nacional de Estudios Superiores. Unidad León - UNAM</i></p>	<p><b>Diseño del plan de estudios del Diplomado en Línea de Formación Docente en Lenguas-Culturas de la ENALLT</b> Yunué Pliego Jiménez Julio César Valerdi Zárate <i>ENALLT - UNAM</i></p>
13:20 - 13:50	<p><b>El papel de la lingüística clínica en la investigación lingüística</b> Dilan Joseph García Inclán Alina María Signoret Dorcasberro <i>ENALLT - UNAM</i></p>	<p><b>La lengua es de todos, todas y todes</b> Sabine Pflieger Dinorah Beatriz Montiel Pérez Betsy Fabiola Castillo Ríos <i>ENALLT - UNAM</i></p>	<p><b>¿Saludo, interjección o marcador? El uso de ¿qué onda? en el español mexicano</b> Xóchitl Tavera Cervantes <i>Universidad Latina de América Universidad del Valle de México</i></p>	<p><b>Codiseño de la asignatura El desarrollo del lenguaje, la comunicación y sus alteraciones</b> Isidro Enrique Gallardo Martínez Heriberta Gema Martínez Castelán <i>Escuela Normal Fronteriza Tijuana</i></p>
14:00 - 16:00	COMIDA			
16:00 - 16:30	<p><b>Descripción del uso de marcadores discursivos en la enfermedad de Huntington. Un estudio de caso</b> Lorena Hernández Ruiz Josaphat Enrique Guillén Escamilla <i>Escuela Nacional de Antropología e Historia</i></p>	<p><b>The Role of Emotion in ES-ENG Code-Switching: A Case Study on the Tijuana-San Diego Agglomeration</b> Katrina Brannon <i>Pontificia Universidad Javeriana Colombia</i></p>	<p><b>Patrones de posicionamiento autoral en artículos de crítica literaria en español</b> Victoria Zamudio Jasso <i>ENALLT - UNAM</i></p>	<p><b>La posición de la partícula en la interpretación de verbos frasales por aprendices de inglés</b> Itsel Merari Rincón Hernández <i>ENALLT - UNAM</i></p>
16:40 - 17:10	<p><b>La violencia psicoemocional en la relación Madre-Hija: dinámicas de fuerza y repercusiones en la identidad</b> Denisse Adriana Moreno Batista <i>UNAM</i></p>	<p><b>Discurso, cognición y redes sociales: narrativas sobre la identidad sexual en YouTube, México</b> David Robles Salas <i>UNAM</i></p>	<p><b>La inferencia completa de la polaridad pragmática desde el blending</b> Diana Rivas Pagola <i>UAM - Iztapalapa</i></p>	<p><b>Instrucción pragmática inductiva en aprendices de inglés y su efecto en la enseñanza de consejos</b> Estefany Eliana Justo Hernández <i>Universidad de Guadalajara</i></p>
17:10 - 17:30	PAUSA			
17:30 - 18:00	<p><b>Análisis de los procesos anafóricos y catafóricos en la afasia sensorial. Un estudio de caso</b> Abril Margarita González Jiménez <i>Escuela Nacional de Antropología e Historia</i></p>		<p><b>Anticipación de información semántica y fonológica en hispanohablantes</b> Hillary López Santillán <i>Facultad de Estudios Superiores. Acatlán - UNAM</i></p>	<p><b>La influencia interlingüística en la adquisición de alemán y francés como terceras lenguas</b> Lilia Estela Briones Jurado <i>Facultad de Estudios Superiores Acatlán - UNAM</i></p>

**TALLER**  
**Las técnicas del gesto (2a. parte)**  
Olivier Le Guen  
*Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México*

## VIERNES 4 DE AGOSTO (VIRTUAL)

	SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E
10:00 - 10:30	<p><b>Analizar la interacción en clase de lengua extranjera por videoconferencia desde una perspectiva multimodal</b> Jessou Denise Jandette Torres ENALLT - UNAM</p>	<p><b>Telecollaboration in Higher Education: social presence and scope of action beyond the prescribed setting</b> Lada Achilova Elke Nissen Catherine Felce Chloé Neyret Grenoble Alpes University France</p>	<p><b>Aprendizaje móvil: las etapas de elaboración de la aplicación móvil GraFon y los resultados obtenidos</b> Béatrice Blin María Antonieta Rodríguez Rivera ENALLT - UNAM</p>	<p><b>Diseño, implementación y evaluación de un diseño instruccional</b> María Elena Solares Altamirano ENALLT - UNAM</p>	
10:40 - 11:10	<p><b>Percepciones sobre la enseñanza telepresencial de lenguas extranjeras durante la pandemia</b> Olga Serrano Universidad ECCI Colombia</p>	<p><b>La efectividad de la enseñanza de la pronunciación en línea basada en shadowing</b> Maxim Barkov ENALLT - UNAM</p>	<p><b>¿Qué dicen algunos universitarios acerca de sus hábitos de estudio?</b> María de la Paz Adelia Peña Clavel María del Carmen Contijoch Escontria ENALLT - UNAM</p>	<p><b>Centro de Aprendizaje Autónomo de las lenguas (CEDAAL): pilotaje y prospectiva</b> María Edith Zarco Vite María Guadalupe Anaya Santacruz UAM - Xochimilco</p>	<p><b>TALLER</b> <b>Las técnicas del gesto (3a. parte)</b> Olivier Le Guen  Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social México</p>
11:20 - 11:50	<p><b>Simuladores virtuales y laboratorios digitales, práctica científica en la clase de Inglés</b> María Esther Christen Gracia Escuela Nacional Preparatoria UNAM</p>	<p><b>¿Apuntes en cuaderno o en medios electrónicos?: Medios de aprendizaje en lengua extranjera en debate</b> Estela Maldonado Pérez Rocío Hernández López UAM - Iztapalapa</p>	<p><b>Identity of non-native speakers of English &amp; Spanish in Virtual Exchange: UNAM-Glasgow &amp; UNAM-Houston</b> Alan Sánchez Vázquez Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad León - UNAM</p>	<p><b>CAILE: el Corpus de Aprendientes de Inglés como Lengua Extranjera de la ENALLT</b> Joaquín Antonio Martínez Moreno ENALLT - UNAM</p>	
11:50 - 12:10	PAUSA				
12:10 - 13:10	<p><b>PLENARIA VIRTUAL Y PRESENCIAL</b> <b>De la enseñanza de lenguas, la diversificación a la lingüística aplicada crítica y comprometida con cuestiones globales previas y posteriores al COVID</b> Marisela Colín Rodea ENALLT - UNAM México <b>AUDITORIO ROSARIO CASTELLANOS</b> <b>EDIFICIO A</b> <b>ENALLT</b></p>				
13:20 - 14:00	<p><b>VIRTUAL Y PRESENCIAL</b> <b>CEREMONIA DE CLAUSURA</b> <b>AUDITORIO ROSARIO CASTELLANOS</b> <b>EDIFICIO A</b> <b>ENALLT</b></p>				